

BATTERY-POWERED WIRELESS BELL PICO ST-915

TECHNICAL DATA

Receiver

- Power supply: 2 x battery 1.5 V type AA
- Current draw in ringing mode: 20 mA
- Current draw in standby mode: 0,5 mA
- Operating frequency: 433 MHz
- Bell sound: 20 melodies to select from
- 2-step volume adjustment
- Optical ringing signalling
- Sound level: ca. 85 dB
- Appliance class: III
- Ingress protection rating: IP20
- Temperature operating range: from 0°C to 35°C
- Dimensions: 75 x 118 x 35 mm

Transmitter

- Power supply: 1 x battery 12 V type 23 A
- Operating range 80 m*
- Operating frequency: 433 MHz
- Appliance class: III
- Ingress protection rating: IP44
- Temperature operating range: from -20°C to +35°C
- Dimensions: 34 x 79 x 20 mm

* The operating range presented above refers to open area under ideal conditions, with no obstacles. If there are obstacles between the receiver and the transmitter, one should expect a decrease in the operating range for, respectively: wood and plaster by 5 to 20%, brick by 20 to 40%, reinforced concrete by 40 to 80%. It is not recommended to use the radio systems in case of metal obstacles, due to a significant limitation of the operating range. Also aerial and underground power engineering lines of a large power capacity and GSM transmitters in close proximity of these devices have a negative impact on their operating range.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. General description

The bell may be used as: a doorbell, an internal calling device or a personal alarm device. The doorbell installation network is not needed. Both the button and the bell are battery operated. 433 MHz frequency is used for signal transmitting and receiving. The bell operating range reaches approx. 100 meters in open area. There are 20 different sounds and melodies to select from. The bell is also equipped with optical ringing signalling useful e. g. for hearing-impaired people and volume adjustment.

2. First operation

Open the bell button and insert the battery before the first operation (battery for the transmitter is included). Batteries for the receiver are also to be inserted (batteries for the receiver are not included and have to be purchased separately).

3. Melody selection

To select the desired melody, press button(2) located under the battery cover. Every pressing of the button sets the next melody to be played after pressing the transmitter.

4. Volume adjustment

You can set 2 volume levels using switch (1), located under the battery cover in the bell.

5. Assigning the remote control

The remote control is paired with a given bell at the production stage, so it does not require any configuration.



FUNKKLINGEL (BATTERIEBETRIEBEN) PICO ST-915

TECHNISCHE DATEN

Empfänger

- Versorgung: 2 x 1,5 V, Batterietyp: AA
- Leistungsaufnahme während dem Klingeln: 20 mA
- Leistungsaufnahme im StandBy- Modus: 0,5 mA
- Frequenz: 433 MHz
- Melodien: 20
- Lautstärkenregulierung: 2- stufig
- optische Klingelanzeige
- Lautstärke: ca. 85 dB
- Schutzklasse: III
- Schutzart: IP20
- Temperaturbereich: 0°C – +35°C
- Abmessungen: 75 x 118 x 35 mm

Sender

- Versorgung: 1 x 12 V Batterie, Batterietyp: 23 A
- Reichweite: 100 m*
- Frequenz: 433 MHz
- Schutzklasse: III
- Schutzart: IP44
- Temperaturbereich: -20°C – +35°C
- Abmessungen: 34 x 74 x 20 mm

* Die angegebene Reichweite bezieht sich auf Freigelände. Falls zwischen Sender und Empfänger Hindernisse vorhanden sind, kann diese wie folgt abnehmen: Holz und Gips 5-20%, Ziegel 20-40%, Beton 40-80%. Bei anliegenden Metallkonstruktionen wird ein Betrieb nicht empfohlen. Im Boden bzw. in der Luft befindliche Versorgungsleitungen und GSM – Sender wirken sich zudem negativ auf die Reichweite aus.

MONTAGEANLEITUNG

1. Allgemeine Beschreibung

Die batteriebetriebene Klingel kann als Türklingel oder externes Rufgerät eingesetzt werden. Keine Klingelinstallation erforderlich. Die Klingel sowie die dazugehörige Klingeltaste ist batteriebetrieben. Die Signalübertragung erfolgt per Funk mit einer Frequenz von 433 MHz. Die Reichweite beträgt ca. 100 m Freien. Der Benutzer kann zwischen 20 verschiedenen Tönen und Melodien auswählen. Die Klingel verfügt ueber eine spezielle Klingelanzeige, die vor allem für hörgeschädigte Personen vorteilhaft ist. Die Lautstärkenregulierung erfolgt 2- stufig.

2. Erstinbetriebnahme

Setzen Sie in das Batteriegehäusefach der Klingeltaste die Batterie ein. (Die Batterie ist im Lieferumfang enthalten). Setzen Sie zudem die Batterien in den Empfänger ein. (Diese sind im Lieferumfang nicht enthalten).

3. Melodieauswahl

Drücken Sie die Taste (2) hinter der Batteriegehäuseabdeckung, um die gewünschte Melodie auszuwählen. Jedes weitere Drücken der Taste ändert die Melodie.

4. Lautstärkenregulierung

Die Lautstärkenregulierung erfolgt 2-stufig mittels dem Schalter hinter der Batteriegehäuseabdeckung.

5. Senderzuweisung

Werkseitig ist die Klingeltaste der Klingel zugeschrieben. Keine Konfiguration erforderlich.

TIMBRE INALÁMBRICO CON ALIMENTACIÓN POR BATERÍAS PICO ST-915

DATOS TÉCNICOS

Receptor

- Alimentación: 2 x batería 1.5 V tipo AA
- Consumo eléctrico durante llamadas: 20 mA
- Consumo eléctrico en modo de espera: 0,5 mA
- Frecuencia: 433 MHz
- Sonido: 20 melodías a elegir
- 2 niveles de ajuste de volumen
- Indicación óptica de llamadas
- Nivel sonoro aprox. 85 dB
- Clase de protección: III
- Grado de protección: IP20
- Temperaturas de funcionamiento: de 0°C a 35°C
- Dimensiones: 75 x 118 x 35 mm

* El alcance de funcionamiento indicado se refiere al espacio abierto, es decir, unas condiciones ideales, libres de obstáculos. Si entre el receptor y el emisor se encuentran obstáculos, se debe tener en cuenta una disminución del alcance de funcionamiento en 5-20% para madera y yeso, 20-40% para ladrillo, 40-80% para hormigón armado. En el caso de obstáculos metálicos no se recomienda emplear sistemas de radio debido a una gran limitación del alcance de funcionamiento. Asimismo, el alcance de funcionamiento queda afectado por las líneas eléctricas de alta potencia aéreas y subterráneas, así como los emisores de las redes GSM situados a poca distancia de los aparatos.

Emisor

- Alimentación: 1 x batería 12 V tipo 23 A
- Alcance de funcionamiento 80 m*
- Frecuencia: 433 MHz
- Clase de protección: III
- Grado de protección: IP44
- Temperaturas de funcionamiento: de -20°C a +35°C
- Dimensiones: 34 x 79 x 20 mm

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Descripción general

El timbre se puede utilizar como un timbre de puerta, un dispositivo interno de radiobúsqueda o una alarma personal. No requiere una instalación específica para timbres. Tanto el botón como el timbre se alimentan con baterías. La emisión y recepción de la señal utiliza la frecuencia 433 MHz. El alcance de funcionamiento en un espacio abierto equivale a unos 100 m. El usuario puede elegir entre 20 sonidos y melodías. El timbre cuenta con un sistema de indicación óptica de llamadas, la cual resulta muy útil p.ej. para personas con deficiencias auditivas. Asimismo, cuenta con la posibilidad de ajuste de volumen.

2. Primera puesta en marcha

Antes de la primera puesta en marcha, abra el botón del timbre y coloque la batería dentro (la batería del emisor está incluida en el suministro). Además, debe introducir baterías en el receptor (las baterías para el receptor no están incluidas en el suministro y se deben adquirir por separado).

3. Selección de melodías

Para seleccionar la melodía deseada pulse el botón (2) situado bajo la cubierta de las baterías. Cada pulsación seleccionará la melodía siguiente reproducida una vez pulsado el emisor.

4. Ajuste de volumen

En el timbre se puede ajustar el volumen eligiendo entre 2 niveles con el interruptor (1) situado debajo de la cubierta de la batería del timbre.

5. Configuración del mando

El mando está asociado a determinado timbre por defecto, por lo que no necesita ningún tipo de configuración.

CAMPAINHA SEM FIO A PILHAS PICO ST-915

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Recetor

- Alimentação: 2 x pilha 1.5 V tipo. AA
- Consumo de energia elétrica durante a chamada: 20 mA
- Consumo de energia elétrica no modo de espera: 0,5 mA
- Frequência: 433 MHz
- Som: 20 músicas a seleccionar
- Regulação de volume de 2 níveis
- Sinalização ótica da chamada
- Nível do som: ca. de 85 dB
- Classe de protecção: III
- Nível de protecção: IP20
- Intervalo de temperaturas de serviço: de 0°C a 35°C
- Medidas: 75 x 118 x 35 mm

Emissor

- Alimentação: 1 x pilha 12 V tipo. 23 A
- Alcance de serviço: até 80 m*
- Frequência: 433 MHz
- Classe de protecção: III
- Nível de protecção: IP44
- Intervalo de temperaturas de serviço: de -20°C a +35°C
- Medidas: 34 x 79 x 20 mm

* O alcance de serviço indicado aplica-se a um terreno aberto, ou seja, condições ideais, sem obstáculos. Se entre o recetor e o emissor estiverem obstáculos, é necessário prever um alcance de serviço reduzido, respectivamente para: madeira e gesso de um 5 a um 20%, tijolo de um 20 a um 40%, betão armado de um 40 a um 80%. Em caso de obstáculos metálicos, não é recomendável a utilização de sistemas por rádio devido a uma limitação significativa do alcance de serviço. As linhas energéticas aéreas e subterrâneas de alta potência, bem como os emissores da rede GSM colocados na proximidade do equipamento têm uma influência negativa no alcance de serviço.

INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

1. Descrição geral

A campainha pode ser utilizada como: campainha de porta, equipamento interior de chamada ou alarme pessoal. Não exige a instalação de campainha. O botão e a campainha são alimentados a pilhas. Para a emissão e a receção do sinal é utilizada a frequência de 433 MHz. O alcance no terreno aberto é de 80 m. O utilizador pode seleccionar 20 sons e músicas distintos. A campainha possui também uma sinalização ótica de chamada muito útil, por exemplo, para pessoas com deficiência auditiva. Tem também um sistema de regulação de volume.

2. Primeira ativação

Antes da primeira ativação, abrir o botão de campainha e colocar a pilha (entregue com o conjunto). É preciso colocar pilhas no recetor (as pilhas não fazem parte do conjunto, é preciso adquiri-las por separado).

3. Seleção da melodia

Para seleccionar a melodia desejada, carregar o botão (2) por baixo da tampa da pilha. Com cada carregamento do botão, selecciona-se a seguinte melodia emitida depois de usar o emissor.

4. Ajuste de volume

Na campainha pode-se colocar 2 níveis de volume com o uso do comutador (1), que se encontra por baixo da tampa da pilha.

5. Conexão do comando à distância

O comando foi conectado à campainha pelo fabricante e por isso não requer de nenhuma configuração.

ELEMES, VEZETÉK NÉLKÜLI CSENGŐ PICO ST-915

MŰSZAKI ADATOK

Vevő

- Tápellátás: 2 db. 1,5 V AA elem
- Áramfelvétel csengetés alatt: 20 mA
- Áramfelvétel figyelő üzemben: 0,5 mA
- Frekvencia: 433 MHz
- Hang: 20 dallam választható
- 2- fokozatú hangerő-szabályozás
- Csengetés optikai jelzése
- Hangerő: kb. 85 dB
- Érintésvédelmi osztály: III
- Védettség: IP20
- Üzemi hőmérséklet-tartomány: 0°C - 35°C között
- Méretek: 75 x 118 x 35 mm

Adó

- Tápellátás: 1 db. 12 V telep, típusa: 23 A
- Hatótávolság: 80 m*
- Frekvencia: 433 MHz
- Érintésvédelmi osztály: III
- Védettség: IP44
- Üzemi hőmérséklet-tartomány: -20°C - +35°C között
- Méretek: 34 x 79 x 20 mm

* A megadott hatótávolság nyílt terepre, azaz ideális, akadálymentes feltételekre vonatkozik. Ha az adó és a vevő között akadályok vannak, akkor számolni kell a hatótávolság alábbi csökkenésével: fa és gipsz esetén 5-20%, téglá esetén 20- 40%, vasbeton esetén 40-80%. Fémakadályok esetén a rádiós rendszerek használata nem ajánlott a hatótávolság jelentős lecsökkenése miatt. Negatívan befolyásolják a hatótávolságot a nagyteljesítményű elektromos légvezetékek és földalatti vezetékek, továbbá a készülékek közelében működő GSM-hálózatok adók.

SZERELÉSI UTASÍTÁS

1. Általános leírás

A csengő az alábbi célokra használható: ajtócsengő, hívókészülék vagy személyi riasztó. Nincs szükség csengővezeték kiépítésére. Mind a csengőt, mind a nyomógombot elem táplálja. A jel adása és vétele 433 MHz frekvencián történik. Hatótávolság nyílt terepen: kb. 80 m. A felhasználó 20 különböző hang és dallam közül választhat. A csengőt elláttuk optikai jelzéssel, ami nagyon hasznos pl. nagyothallók számára. Lehetőség van a hangerő szabályozására is.

2. Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés előtt nyissuk fel a csengő nyomógombját, és helyezzük be a telepet (az adót tápláló telep része a készletnek). Helyezzük be az elemeket a vevőbe is (ezeket külön kell megvenni, nem tartoznak bele a készletbe).

3. Dallam kiválasztása

A kívánt dallam kiválasztásához nyomjuk meg a (2) nyomógombot az elemfedél alatt. A gomb minden megnyomásával a következő dallamot állítjuk be, amelyet a vevő majd lejátszik az adó megnyomása után.

4. Hangerő beállítása

A csengőn kétféle hangerőt állíthatunk be az elemfedél alatt található (1) nyomógombbal.

5. Távirányító konfigurálása

A távirányító gyárilag párosítva van az adott csengővel, ezért nem igényel semmiféle konfigurálást.



BEZDRÁTOVÝ ZVONEK NA BATERIE PICO ST-915

TECHNICKÉ ÚDAJE

Přijímač

- Napájení: 2 x baterie 1,5 V typ. AA
- Spotřeba elektrické energie během vyzvánění: 20 mA
- Spotřeba elektrické energie během pohotovostního režimu: 0,5 mA
- Frekvence: 433 MHz
- Zvuk: 20 zvuků na výběr
- 2 stupňová regulace hlasitosti
- Optická signalizace zvonění
- Hladina zvuku cca 85 dB
- Třída ochrany: III
- Stupeň ochrany: IP20
- Rozsah provozních teplot: od 0°C do 35°C
- Rozměry: 75 x 118 x 35 mm

Vysílač

- Napájení: 1 x baterie 12 V typu 23 A
- Provozní dosah: 80 m*
- Frekvence: 433 MHz
- Třída ochrany: III
- Stupeň ochrany: IP44
- Rozsah provozních teplot od -20°C do +35°C
- Rozměry: 34 x 79 x 20 mm

* Uvedený provozní dosah se týká otevřeného prostoru neboli ideálních podmínek bez překážek. Pokud se mezi přijímačem a vysílačem nacházejí překážky, je třeba počítat se zmenšením provozního dosahu, a to pro dřevo a sádrokarton od 5 do 20 %, cihly od 20 do 40 %, armovaný beton od 40 do 80 %. V případě kovových překážek není použití rádiových systémů vhodné vzhledem k zásadnímu omezení provozního dosahu. Negativní vliv na provozní dosah mají rovněž venkovní a podzemní energetická vedení s velkým výkonem a dále vysílače sítě GSM umístěné v blízkosti zařízení.

NÁVOD K MONTÁŽI

1. Obecný popis

Zvonek může být používán jako domovní zvonek, vnitřní přivolávací zařízení nebo osobní alarm. Nevyžaduje zvonkovou instalaci. Jak tlačítka, tak i zvonek jsou napájeny z baterií. Při vysílání a příjmu signálu se využívá frekvence 433 MHz. Dosah v otevřeném prostoru činí až 80 m. Uživatel má na výběr 20 různých zvuků a melodií. Zvonek je vybaven optickou signalizací zvonění, která je velice vhodná např. pro osoby trpící nedoslýchavostí. Je vybaven rovněž regulací hlasitosti.

2. První uvedení do provozu

Před prvním uvedením do provozu je nutno otevřít zvonkové tlačítko a vložit do něho baterii (baterie k použití do vysílače je obsažena v základní výbavě). Je rovněž nutno vložit baterie do přijímače (baterie do přijímače nejsou v základní výbavě a je nutno je pořídit samostatně).

3. Výběr melodií

Abychom mohli zvolit vybranou melodii je nutno stlačit tlačítko (2), které se nachází pod víčkem baterií. Každým dalším stlačením tlačítka dochází k nastavení další melodie, která bude hrát po stlačení vysílače.

4. Regulace hlasitosti

V zvonku lze pomocí tlačítka (1), které se nachází pod víčkem baterií, nastavit 2 úrovně hlasitosti zvonku.

5. Uložení nastavení ovládače

Ovládač je z výroby spárován s daným kusem zvonku, proto nevyžaduje žádnou konfiguraci.

BEZDRÔTOVÝ ZVONČEK NA BATÉRIE PICO ST-915

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prijímač

- Napájanie: 2 x 1.5 V batéria typu AA
- Spotreba počas vyzváňania: 20 mA
- Spotreba v pohotovostnom režime: 0,5 mA
- Frekvencia: 433 MHz
- Zvuk: 20 melódií na výber
- 2-stupňové ovládanie hlasitosti
- Optická signalizácia zvonenia
- Hladina zvuku pribl. 85 dB
- Trieda ochrany: III
- Stupeň ochrany: IP20
- Prevádzkový rozsah teplôt: od 0°C do 35°C
- Rozmery: 75 x 118 x 35 mm

Vysielač

- Napájanie: 1 x 12 V batéria typu 23 A
- Dosah do 80 m*
- Frekvencia: 433 MHz
- Trieda ochrany: III
- Stupeň ochrany: IP44
- Prevádzkový rozsah teplôt: od -20°C do +35°C
- Rozmery: 34 x 79 x 20 mm

* Uvedený dosah pôsobenia sa týka otvoreného priestoru, čiže ideálnych podmienok bez prekážok. Ak sa medzi prijímačom a vysielačom nachádzajú prekážky, treba predpokladať primerané zníženie dosahu pôsobenia pre: drevo a sadru od 5 % do 20 %, tehlu od 20 % do 40 %, železobetón od 40 % do 80 %. Pri kovových prekážkach sa používanie rádiových systémov vzhľadom na výrazné zníženie dosahu pôsobenia neodporúča. Negatívny vplyv na dosah má aj nadzemné a podzemné vysokokapacitné energetické vedenie a vysielače siete GSM, umiestnené v blízkosti zariadení.

NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Všeobecný opis

Zvonček možno používať ako: zvonček na dvere, vnútorné privolávacie zariadenie alebo osobný alarm. Nevyžaduje si inštaláciu. Tlačidlo aj zvonček sú napájané z batérie. Pri vysielaní a prijímaní signálu sa využíva frekvencia 433 MHz. Dosah v otvorenom priestranstve je cca 80 m. Používateľ má na výber 20 rôznych zvukov a melódií. Zvonček je vybavený optickou signalizáciou zvonenia, ktorá je veľmi užitočná napr. pre sluchovo postihnuté osoby. Umožňuje tiež nastavenie hlasitosti.

2. Prvé spustenie

Pred prvým uvedením do prevádzky otvorte tlačidlo zvončeka a vložte do neho batériu (batéria pre vysielač je súčasťou balenia). Taktiež je potrebné vložiť batérie do prijímača (batérie do prijímača nie sú súčasťou súpravy a potrebné je ich kúpiť osobitne).

3. Výber melódie

Ak chcete vybrať požadovanú melódiu, stlačte tlačidlo (2) nachádzajúce sa pod krytom priestoru pre batériu. Každým ďalším stlačením tlačidla sa nastaví ďalšia melódia, ktorá sa prehrá po stlačení vysielača.

4. Regulácia hlasitosti

Na zvončeku môžete nastaviť 2 úrovne hlasitosti pomocou prepínača (1) umiestneného pod krytom priestoru pre batérie na zvončeku.

5. Nastavenie diaľkového ovládania

Diaľkové ovládanie je spárované s daným zvončekom už od výroby, preto si nevyžaduje žiadnu konfiguráciu.



BELAIDIS BATERIJŲ MAITINAMAS SKAMBUSIS PICO ST-915

TECHNINIAI DUOMENYS

Imtuvas

- Maitinimo šaltinis: 2 x 1,5 V elementas, tipas: AA
- Elektros srovė skambinimo metu: 20 mA
- Elektros srovė budėjimo metu: 0,5 mA
- Dažnis: 433 MHz
- Garsas: galima rinktis iš 20 melodijų
- 2 pakopų garsumo reguliavimas
- Optinis skambinimo signalas
- Garsumas – apie 85 dB
- Apsaugos klasė: III
- Apsaugos laipsnis: IP20
- Veikimo temperatūra: 0 – 35°C
- Matmenys: 75 x 118 x 35 mm

Siųstuvas

- Maitinimo šaltinis: 1 x 12 V elementas, tipas: 23 A
- Veikimo nuotolis: 80 m*
- Dažnis: 433 MHz
- Apsaugos klasė: III
- Apsaugos laipsnis: IP44
- Veikimo temperatūra: nuo -20°C iki +35°C
- Matmenys: 34 x 79 x 20 mm

* Nurodytas veikimo nuotolis atviroje erdvėje, t.y. įrenginiui veikiant tobulomis sąlygomis, be jokių kliūčių. Jei tarp imtuvo ir siųstuvo yra kliūčių, veikimo nuotolis gali sumažėti atitinkamai: mediena ir gipsas – 5–20 %, plyta – 20–40 %, armuotasis betonas – 40–80 %. Jei yra metalinių kliūčių, radijo sistemų naudoti nerekomenduojama, nes jų veikimo nuotolis gali būti labai ribotas. Neįgijamai veikimo nuotojį veikia ir galingos oro bei požeminės energetinės linijos ir GSM tinklo siųstuvai, įrengti arti įrenginio.

SURINKIMO INSTRUKCIJA

1. Bendras aprašymas

Galimos šios skambučio funkcijos: durų skambutis, vidaus iškvietimo sistema, asmeninė signalizacija. Nereikia įrengti skambučio sistemos. Tiek mygtukas, tiek skambutis yra maitinami baterijomis. Signalui siųsti ir priimti naudojamas 433 MHz dažnis. Veikimo nuotolis atviroje erdvėje siekia iki 100 m. Naudotojas gali rinktis iš 20 skirtingų garsų ir melodijų. Skambutis turi optinio signalizavimo funkciją, labai naudingą, pvz., klausos sutrikimų turintiems žmonėms. Be to, galima reguliuoti garsumą.

2. Pirmą kartą paleidus

Prieš paleisdami prietaisą pirmą kartą, atidarykite skambučio mygtuką ir įdėkite bateriją (siųstuvo baterija pridedama). Taip pat įdėkite baterijas į imtuvą (imtuvo baterijos nepridedamos, jas turite įsigyti atskirai).

3. Melodijos

Norėdami pasirinkti norimą melodiją, paspauskite skambučio priekyje esantį (2) mygtuką. Spausdami kitus mygtukus, galite nustatyti kitas melodijas, kurios skambės paspaudus siųstuvą.

4. Garsumo reguliavimas

(1) perjungikliu, kuris yra po skambučio baterijos skyrelio dangteliu, galite nustatyti vieną iš 2 skambučio garsumo lygių.

5. Pulto įrašymas

Nuotolinio valdymo pultas yra gamykloje suporuotas su atitinkamu skambučiu, todėl jo konfigūruoti nereikia.

BEZVADU DURVJU ZVANS AR BATERIJĀM PICO ST-915

TEHNISKIE DATI

Uztvērējs

- Barošanas avots: divas 1,5 V baterijas, veids: AA
- Elektroenerģijas patēriņš zvana laikā: 20 mA
- Elektroenerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā: 0,5 mA
- Frekvence: 433 MHz
- Skaņa: 20 melodijas izvēlei
- 2-pakāpju skaļuma regulēšana
- Optiskais zvana signāls
- Skaņas līmenis apm. 85 dB
- Aizsardzības klase: III
- Aizsardzības pakāpe: IP20
- Darba temperatūras diapazons: no 0°C līdz 35°C
- Izmēri: 75 x 118 x 35 mm

Raidītājs

- Barošanas avots: 1 x baterija 12 V, veids: 23 A
- Darbības diapazons 80 m*
- Frekvence: 433 MHz
- Aizsardzības klase: III
- Aizsardzības pakāpe: IP44
- Darba temperatūras diapazons no -20°C līdz +35°C
- Izmēri: 34 x 79 x 20 mm

* Norādītais darbības diapazons attiecas uz atvērta telpa jeb teicamiem apstākļiem bez šķēršļiem. Ja starp uztvērēju un raidītāju ir šķēršļi, ir jāparedz diapazona samazināšanās: koksnes un gipsa gadījumā par 5 līdz 20%, kļieģu – 20 līdz 40%, dzelzsbetona – 40 līdz 80%. Metāla šķēršļu gadījumā radio sistēmu izmantošana nav ieteicama, ņemot vērā būtiskus darbības diapazona ierobežojumus. Negatīva ietekme uz darbības diapazonu ir arī ierīču tuvumā esošām gaisvadu un pazemes līniju elektropārvades līnijām un GSM tīklu raidītājiem.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

1. Vispārējs apraksts

Zvanu var izmantot kā durvju zvanu, iekšēju peidžera ierīci vai personīgo signalizāciju. Nav nepieciešama zvana instalācija. Gan poga, gan zvans darbojas ar baterijām. Pārraidot un uztverot signālu, tiek izmantota 433 MHz frekvence. Darbības diapazons atvērta telpa apstākļos ir apmēram 80 m. Lietotājam ir pieejama desmit dažādu skaņu un melodiju izvēle. Zvanam ir arī optiskā signalizācija, kas ir ļoti noderīga, piemēram, cilvēkiem ar vāju dzirdi. Tam ir arī skaļuma kontrole.

2. Pirmā iedarbināšana

Pirms pirmās iedarbināšanas atveriet zvana pogu un ievietojiet bateriju (raidītāja baterija ir iekļauta komplektā). Ievietojiet baterijas uztvērējā (uztvērēja baterijas nav iekļautas komplektā, tās jāiegādājas atsevišķi).

3. Melodijas izvēle

Lai izvēlētos vēlamu melodiju, nospiediet pogu (2), kas atrodas zem baterijas pārsega. Pēc katras nākamās pogas nospiešanas reizes tiek iestatīta nākamā melodija, kas tiks atskaņota pēc raidītāja nospiešanas.

4. Skaļuma regulēšana

Zvanā varat iestatīt 2 skaļuma līmeņus, izmantojot slēdzi (1), kas atrodas zem baterijas pārsega zvanā.

5. Tālvadības pulsts iestatīšana

Tālvadības pulsts ir rūpnīciski savienota ar attiecīgo zvanu, tāpēc tam nav nepieciešama nekāda konfigurēšana.



PATAREITOITEL JUHTMETA KELL PICO ST-915

TEHNILISED ANDMED

Vastuvõtja

- Toide: 2 x 1,5 V patarei, tüüp AA
- Voolutarbimine helisemise ajal: 20 mA
- Voolutarbimine puhkeseisundis: 0,5 mA
- Sagedus: 433 MHz
- Heli: 20 meloodiat
- Kaheastmeline helitugevuse reguleerimine
- Optiline helialarm
- Helitase umbes 85 dB
- Kaitseklass: III
- Kaitseaste: IP20
- Töötemperatuuride vahemik: 0°C kuni +35°C
- Mõõdud: 75 x 118 x 35 mm

Saatja

- Toide: 1 x patarei 12 V, tüüp 23 A
- Tööulatus 80 m*
- Sagedus: 433 MHz
- Kaitseklass: III
- Kaitseaste: IP44
- Töötemperatuuride vahemik: -20°C kuni +35°C
- Mõõdud: 34 x 79 x 20 mm

* Esitatud ulatus kehtib avatud alal, ehk ideaalsetes, takistusteta töötingimustes. Kui vastuvõtja ja saatja vahel paiknevad takistused, tuleb arvestada vastava raadiuse vähenemisega: puidu ja kipsi korral 5 kuni 20%, telliste korral 20 kuni 40%, armeeritud betooni korral 40 kuni 80%. Metallist takistuste korral ei ole soovitatav raadiosüsteemi kasutada, sest tööulatus on oluliselt piiratud. Tööulatust piiravad ka seadmete läheduses paiknevad suure võimsusega elektriliinid (õhu- ja maaliinid) ning GSM-võrgu saatjad.

PAIGALDUSJUHEND

1. Üldkirjeldus

Kella võib kasutada uksekella, sise-kutsungiseadme või isikliku alarmina. Kell ei vaja uksekellajuhet. Nii nupp kui ka kell toimivad patareitoitel. Signaali saatmiseks ja vastuvõtmiseks kasutatakse sagedust 433 MHz. Avatud alal on tööulatus 80 m. Kasutajal on võimalik valida 20 erineva heli ja meloodia vahel. Kell on varustatud optilise helialarmiga, mis on väga mugav vaegkuuljate jaoks. Ka helitugevust on võimalik reguleerida.

2. Esmane käivitamine

Enne esimest käivitamist avage kellanupp ja paigaldage sellesse patarei (saatja patarei kuulub komplekti). Paigaldage patareid ka vastuvõtjasse (vastuvõtja patareid ei kuulu komplekti, need tuleb osta eraldi).

3. Meloodia valimine

Soovitud meloodia valimiseks vajutage nuppu (2), mis asub patareide katte all. Iga järgmine nupuvajutus seadistab järgmise meloodia, mis hakkab saatjale vajutades helisema.

4. Helitugevuse reguleerimine

Valida saab kahe kella patareipesa klapi all asuva lüliti (1) abil saate valida kahe heitugevuse vahel.

5. Puldi kasutamine

Pult on tehases kokku sobitatud just selle kellaga ja ei vaja seega mingit configureerimist.

BREŽIČNI BATERIJSKI ZVONEC PICO ST-915

TEHNIČNI PODATKI

Sprejemnik

- Napajanje: 2 x baterija 1,5 V
tipa: AA
- Poraba energije med zvonjenjem: 20 mA
- Poraba energije v stanju pripravljenosti: 0,5 mA
- Frekvenca: 433 MHz
- Zvok: 20 melodij na izbiro
- 2-stopenjska nastavev glasnosti
- Optično opozarjanje med zvonjenjem
- Raven zvoka približno 85 dB
- Razred zaščite: III
- Vrsta zaščite: IP20
- Temperaturni obseg delovanja: od 0°C do 35°C
- Mere: 75 x 118 x 35 mm

Oddajnik

- Napajanje: 1 x baterija 12 V
tipa: 23 A
- Doseg delovanja 80 m*
- Frekvenca: 433 MHz
- Razred zaščite: III
- Vrsta zaščite: IP44
- Temperaturni obseg delovanja od -20°C do +35°C
- Mere: 34 x 79 x 20 mm

* Navedeni doseg delovanja se nanaša na odprt prostor oziroma idealne pogoje brez ovir. Če se med sprejemnikom in oddajnikom nahajajo ovire, je treba predvideti zmanjšanje dosega delovanja ustrezno za: les in mavec od 5 do 20 %, opeke od 20 do 40 %, železobetone od 40 do 80 %. V primeru kovinskih ovir uporaba radijskih sistemov ni priporočljiva zaradi velikega zmanjšanja dosega delovanja. Na doseg delovanja negativno vplivajo tudi nadzemni in podzemni energetski vodi velike moči in oddajniki omrežja GSM, ki se nahajajo v bližini naprav.

NAVODILA ZA NAMESTITEV

1. Splošni opis

Zvonec se lahko uporablja kot: zvonec za vrata, notranji pozivnik ali osebni alarm. Zvonec ne zahteva napeljave. Tipkalo in zvonec se napajata iz baterije. Pri oddajanju in sprejemanju signala se uporablja frekvenca 433 MHz. Doseg na odprtem območju znaša približno 80 m. Uporabnik lahko izbira med 20 različnimi zvoki in melodijami. Zvonec ima tudi funkcijo optičnega opozarjanja, ki je še posebno primerna za naglušne osebe. Ima tudi regulacijo glasnosti.

2. Prvi zagon

Pred prvim zagonom je treba odpreti tipkalo zvonca in vanj vložiti baterijo (baterija za oddajnik je priložena v kompletu). Prav tako je treba vložiti baterije v sprejemnik (baterije za sprejemnik niso priložene in jih je treba kupiti ločeno).

3. Izbira melodije

Za izbiro zelene melodije pritisnite gumb (2) pod pokrovom baterije. Vsak naslednji pritisk gumba povzroči nastavev naslednje melodije, ki bo odigrana po pritisku oddajnika.

4. Regulacija glasnosti

V zvoncu je mogoče nastaviti 2 ravni glasnosti s pomočjo preklopnika (1) pod pokrovom baterije v zvoncu.

5. Vpis pilota

Pilot je tovarniško povezan z danim zvoncem, zato ne zahteva konfiguracije.



БЕЗЖИЧЕН ЗВЪНЕЦ НА БАТЕРИИ PICO ST-915

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Приемник

- Захранване: 2 x батерия 1.5 V. AA
- Консумация на ток при звънене: 20 mA
- Консумация на ток в режим на готовност: 0,5 mA
- Честота: 433 MHz
- Звук: 20 мелодии за избор
- 2-степенна регулация на силата на звука
- Оптична сигнализация при звънене
- Ниво на звука ок. 85 db
- Клас на защита: III
- Степен на защита: IP20
- Работен температурен обхват: от 0°C до 35°C
- Размери: 75 x 118 x 35 mm

Предавател

- Захранване: 1 x батерия 12 V тип. 23 A
- Работен обхват: 80 m *
- Честота: 433 MHz
- Клас на защита: III
- Степен на защита: IP44
- Работен температурен обхват: -20°C до +35°C.
- Размери: 34 x 79 x 20 mm

* Обозначеният обхват се отнася за открити терени т.е. идеални условия без препятствия. Ако между приемника и предавателя съществуват препятствия, трябва да бъде предвидено намаление на експлоатационния обхват съответно за: дърво и гипсокартон от 5 до 20%, тухли от 20 до 40%, стоманобетон 40-80%. При метални препятствия прилагането на радиосистеми не се препоръчва поради значителното намаляване на работния обхват. Отрицателно въздействие върху обхвата също имат въздушните и подземни електропроводи с високо напрежение, GSM предаватели, намиращи се в близост до устройството.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

1. Общо описание

Звънецът може да бъде използван като: звънец за врата, вътрешно повикващо устройство или лична аларма. Не е нужна звънчева инсталация. Бутонът и звънецът се захранват с батерия. За изпращане и получаване на сигнала се използва честота от 433 MHz. Обхватът на открито е приблизително 80 m. Можете да избирате от 20 различни звуци и мелодии. Звънецът е снабден също с оптична сигнализация за, което е много полезно, напр. за глухи. Също така е оборудван с регулация на звука.

2. Първи пуск

Преди първата употреба, трябва да бъде отворен бутонът на звънеца и в него да бъде поставена батерия (батерията за предавателя е включена в комплекта). Трябва също да инсталирате батерии в приемника (батериите за приемника не са включени в комплекта, трябва да ги закупите).

3. Избор на мелодия

За да изберете желаната мелодия, натиснете бутона (2), който се намира под капака на батерията. Всяко следващо натискане на бутона предизвиква настройка на следващата мелодия, която ще се възпроизвежда при натискане на предавателя.

4. Регулация на силата на звука

В звънеца можете да настроите 2 нива на звука с помощта на превключвателя (1), разположен под капака на батерията в звънеца.

5. Въвеждане на дистанционното управление

Дистанционното управление е фабрично сдвоено със звънеца, затова не се изисква никаква конфигурация.

БЕСПРОВОДНОЙ ЗВОНОК НА БАТАРЕЙКИ PICO ST-915

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

* Указанная дальность действия относится к открытому пространству, т. е. идеальным условиям, без преград. Если между передатчиком и приемником находятся преграды, следует предвидеть уменьшение дальности действия, соответственно для: дерева и гипса от 5 до 20%, армированного бетона от 20 до 40%, металла от 90 до 100%, стекла от 40 до 80%. Применение систем радио не рекомендуется при металлических препятствиях в связи со значительным ограничением дальности действия. Негативное воздействие на дальность действия имеют также воздушные и подземные линии электропередачи высокой мощности, а также антенны сети GSM, размещенные поблизости устройств.

Приемник

- Питание: 2 х батарейка 1,5 В тип AA
- Потребление тока во время звучания звонка: 20 мА
- Потребление тока во время ожидания: 0,5 мА
- Частота: 433 МГц
- Звук: 20 мелодий на выбор
- 2-уровневая регулировка громкости
- Световая сигнализация звонка
- Уровень звука ок. 85 дБ
- Класс защиты: III
- Степень защиты: IP20
- Диапазон рабочих температур: от 0°C до 35°C
- Размеры: 75 x 118 x 35 мм

Передатчик

- Питание: 1 х батарея 12 В тип: 23 А
- Дальность действия 100 м*
- Частота: 433 МГц
- Класс защиты: III
- Степень защиты: IP44
- Диапазон рабочих температур: от -20°C до +35°C
- Размеры: 34 x 79 x 20 мм

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

1. Общие сведения

Звонок может использоваться в качестве: дверного звонка, внутреннего призывающего устройства или персональной сигнализации. Установка не требует вмешательства в проводку. Кнопка и звонок работают от батареек. При передаче и приемке сигналов используется частота 433 МГц. Дальность действия в открытой местности составляет до 100 метров. Пользователь может выбирать из 20 различных звуков и мелодий. Звонок имеет также световую сигнализацию, которая может быть пригодна для людей с нарушением слуха. Он также имеет регулировку громкости.

2. Первый запуск

Перед первым запуском, вставьте батарейку в кнопку звонка (батарейка не входят в комплект). Следует также поместить батарейки в приемник (батарейки для приемника не входят в комплект, их следует приобрести отдельно).

3. Выбор мелодии

Чтобы выбрать желаемую мелодию, нажмите на кнопку (2), которая находится под крышкой батареек. Каждое последующее нажатие кнопки устанавливает следующую мелодию, которая будет воспроизводиться после нажатия на передатчик.

4. Регулировка громкости

В звонке можно установить 2 уровня громкости с помощью переключателя (1), расположенного под крышкой батарейки звонка.

5. Ввод пульта дистанционного управления

Пульт дистанционного управления согласно заводским настройкам сопряжен с данным звонком и не требует никакой конфигурации.



БЕЗДРОТОВИЙ ДЗВІНОК НА БАТАРЕЙКАХ PICO ST-915

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Приймач

- Живлення: 2 x батарейка 1.5 В
тип: AA
- Споживання електроенергії
під час дзвінка: 20 мА
- Споживання електроенергії
в режимі очікування: 0,5 мА
- Частота: 433 МГц
- Звук: 20 мелодій на вибір
- 2-ступеневе регулювання гучності
- Оптична сигналізація дзвінка
- Рівень звуку близько 85 дБ
- Клас захисту: III
- Ступінь захисту: IP20
- Температурний робочий діапазон
від 0°C до 35°C
- Розміри: 75 x 118 x 35 мм

Передавач

- Живлення: 1 x батарейка 12 В
тип: 23 А
- Робочий діапазон 100 м*
- Частота: 433 МГц
- Клас захисту: III
- Ступінь захисту: IP44
- Температурний діапазон роботи
від -20°C до +35°C
- Розміри: 34 x 79 x 20 мм

* Вказаний робочий діапазон стосується відкритого простору або ідеальних умов без перешкод. Якщо між приймачем та передавачем є перешкоди, слід передбачити зменшення робочого діапазону відповідно для: деревини і піску від 5 до 20%, цегли від 20 до 40%, залізобетону від 40 до 80%. При наявності металевих перешкод, використання радіосистем не рекомендується через значне обмеження робочого діапазону. Негативний вплив на робочий діапазон мають також потужні повітряні та підземні лінії електропередачі, а також мережеві передавачі GSM, розташовані в безпосередній близькості від пристроїв.

ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ

1. Загальний опис

Дзвінок можна використовувати як: дверний дзвінок, внутрішній пейджинговий пристрій або персональну сигналізацію. Не вимагає встановлення проводки. Як кнопка, так і дзвінок, працюють від батарейок. Для передачі та отримання сигналу використовується частота 433 МГц. Діапазон на відкритій території становить приблизно 100 м. Користувач може вибрати з 20 різних звуків і мелодій. Дзвінок оснащений оптичною сигналізацією, що дуже корисно, наприклад, для людей з порушеннями слуху. Також є можливість регулювання гучності.

2. Перше вмикання

Перед початком роботи необхідно відкрити кнопку дзвінка та вставити до нього батарейку (батарейка для передавача в наборі). Потрібно також встановити батарейки у приймач (батарейки для приймача в набір не входять, слід їх придбати окремо).

3. Вибір мелодії

Щоб вибрати бажану мелодію, слід натиснути кнопку (2), яка знаходиться під кришкою батарейки. Кожне наступне натискання кнопки задає наступну мелодію, яка буде відтворюватися після натискання передавача.

4. Регулювання гучності

У дзвінку можна встановити 2 рівні гучності за допомогою перемикача (1) під кришкою батарейки в дзвінку.

5. Введення пульта дистанційного керування

Пульт дистанційного керування фабрично з'єднаний з даним дзвінком, тому він не вимагає ніякої конфігурації.

SONERIE FĂRĂ FIR CU BATERII PICO ST-915

DATE TEHNICE

Receptor

- Alimentare: 2 x baterii 1.5 V tip. AA
- Consumul de energie atunci când sună: 20 mA
- Consumul de energie în așteptare: 0,5 mA
- Frecvență: 433 MHz
- Sonerie: 20 de melodii la alegere
- Reglare în 2 trepte a volumului de sunet
- Semnal optic al sunetului
- Nivelul sunetului aprox. 85 dB
- Clasa de protecție: III
- Gradul de protecție: IP20
- Intervalul temperaturilor de lucru de la 0°C până la 35°C
- Dimensiuni: 75 x 118 x 35 mm

Emitător

- Alimentare: 1 x baterie 12 V tip. 23 A
- Raza de acțiune 80 m*
- Frecvență: 433 MHz
- Clasa de protecție: III
- Gradul de protecție: IP44
- Intervalul temperaturilor de lucru de la -20°C până la +35°C
- Dimensiuni: 34 x 79 x 20 mm

* Aria de acțiune declarată vizează spațiul deschis, adică condițiile ideale fără obstacole. Dacă există obstacole între receptor și emițător, intervalul de acțiune se reduce, respectiv: pentru lemn și tencuială de la 5 până la 20%, pentru cărămizi de la 20 până la 40%, pentru beton de la 40 până la 80%. În cazul obstacolelor metalice, utilizarea sistemelor radio nu este recomandată din cauza intervalului limitat de funcționare. O acțiune negativă asupra ariei de acțiune o au, de asemenea, liniile electrice aeriene și subterane de mare putere și transmisițiatoarele de rețea GSM situate în apropierea dispozitivelor.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

1. Descriere generală

Sonerie poate fi folosită ca sonerie pentru uși, dispozitiv intern de chemare sau alarmă personală. Nu este necesară instalarea soneriei. Atât butonul, cât și soneria sunt alimentate de la baterii. Pentru emiterea și primirea semnalului este utilizată o frecvență de 433 MHz. Aria de acoperire pe teren deschis este de aprox. 80 m. Utilizatorul are 20 de sunete și melodii diferite la alegere. Soneria este echipată, de asemenea, un semnal de optic care este foarte util, de exemplu, pentru persoanele cu deficiențe de auz. Ea are, de asemenea, un control al volumului.

2. Prima pornire

Înainte de prima punere în funcțiune, deschideți butonul soneriei și introduceți în acesta bateria (bateria pentru emițător este inclusă în set). Trebuie, de asemenea, să introduceți bateriile în receptor (bateriile pentru receptor nu sunt incluse în set, acestea trebuie achiziționate separat).

3. Selectarea melodiei

Pentru a selecta melodia dorită trebuie să apăsați butonul (2) care se află sub capacul bateriei. Fiecare apăsare a butonului duce la setarea melodiei următoare, care va fi redată după apăsarea emițătorului.

4. Reglarea volumului de sunet

Puteți seta 2 niveluri ale volumului de sunet a soneriei folosind comutatorul (1) situat sub clapeta bateriei de pe sonerie.

5. Introducerea telecomenzii

Telecomanda este asociată cu soneria dată în fabrică, prin urmare nu necesită nici o configurare.

SONNETTE SANS FIL À BATTERIES PICO ST-915

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Récepteur

- Alimentation: 2 x batterie 1.5 V type. AA
- Consommation énergétique lors du fonctionnement: 20 mA
- Consommation énergétique en mode veille: 0,5 mA
- Fréquence: 433 MHz
- Mélodie: 20 mélodies
- réglage de volume de 2 niveaux
- Signalisation optique
- Niveau de volume env. 85 dB
- Classe de protection: III
- Indice de protection: IP20
- Plage de température de fonctionnement: de 0°C à 35°C
- Dimensions: 75 x 118 x 35 mm

Émetteur

- Alimentation: 1 x batterie 12 V type. 23 A
- Portée de 80 m*
- Fréquence: 433 MHz
- Classe de protection: III
- Indice de protection: IP44
- Plage de température de fonctionnement: de -20°C à +35°C
- Dimensions: 34 x 79 x 20 mm

* Les portées indiquées concernent le champ libre, c.-à-d. les conditions idéales, sans obstacles. Dans le cas où entre l'émetteur et le récepteur il y a des obstacles, il convient de prévoir une diminution de la portée respectivement pour: le bois et le plâtre - de 5 à 20 %, la brique - de 20 à 40 %, le béton armé - de 40 à 80 %. En cas des obstacles en métal, les systèmes radio ne sont pas recommandés en raison de la diminution considérable de la portée. Les lignes électriques aériennes et souterraines de grande puissance et les émetteurs GSM localisés à proximité de l'appareil ont également un impact négatif sur sa portée.

INSTRUCTION DE MONTAGE

1. Description générale

La sonnette peut servir de: sonnette de porte, sonnette intérieure ou alarme de sécurité personnelle. Ne requiert pas d'installation électrique de sonnette. La touche et la sonnette sont alimentées par les batteries. La fréquence d'émission et de réception du signal utilisée par la sonnette est 433 MHz. La portée en champ libre est de 80 m. L'utilisateur peut choisir entre 20 différentes mélodies et sons. La sonnette est munie d'une signalisation optique très utile p.ex. pour les personnes sourdes. Elle dispose également d'un réglage des niveaux de volume.

2. Première mise en service

Avant la première mise en service, ouvrir la touche de sonnette et enlever la protection des batteries (batterie pour l'émetteur comprise). Mettre également les batteries dans le récepteur (batteries pour le récepteur ne sont pas comprises).

3. Choix de mélodie

Pour choisir une mélodie, appuyer la touche (2) sous la couvercle du compartiment batterie. Chaque appui de la touche permet de sélectionner la mélodie suivante jouée après l'appui de l'émetteur.

4. Réglage du niveau de volume

Il est possible de régler 2 niveaux de volume à l'aide de l'interrupteur (1) sous le couvercle du compartiment batteries de la sonnette.

5. Programmation de la télécommande

La télécommande est pré-couplée avec la sonnette. Elle ne requiert aucune configuration.



ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΟΥΔΟΥΝΙ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ PICO ST-915

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Δέκτης:

- Ηλεκτρική σύνδεση: 2 x μπαταρία 1.5 V τύπος AA
- Κατανάλωση ενέργειας κατά το κουδούνισμα: 20 mA
- Κατανάλωση ενέργειας στην κατάσταση αναμονής: 0,5 mA
- Συχνότητα: 433 MHz
- Ήχος: 20 μελωδίες κατ' επιλογή
- ρύθμιση έντασης ήχου 2 βαθμίδων
- Οπτική σηματοδότηση κουδουνίσματος
- Επίπεδο έντασης ήχου περίπου 85 dB
- Κλάση προστασίας: III
- Βαθμός προστασίας: IP20
- Όρια θερμοκρασίας λειτουργίας: από 0°C έως 35°C
- Διαστάσεις: 75 x 118 x 35 mm

Πομπός:

- Ηλεκτρική σύνδεση: 1 x μπαταρία 12 V τύπος 23 A
- Εμβέλεια λειτουργίας 80 m*
- Συχνότητα: 433 MHz
- Κλάση προστασίας: III
- Βαθμός προστασίας: IP44
- Όρια θερμοκρασίας λειτουργίας: από -20°C έως +35°C
- Διαστάσεις: 34 x 79 x 20 mm

* Η αναφερόμενη εμβέλεια λειτουργίας αφορά ανοιχτό χώρο δηλαδή ιδανικές συνθήκες, χωρίς εμπόδια. Αν μεταξύ του δέκτη και του πομπού υπάρχουν εμπόδια, είναι απαραίτητο να μειωθεί η εμβέλεια λειτουργίας ανάλογα: για το ξύλο και τον γύψο από 5 έως 20%, για τα τούβλα από 20 έως 40%, για σπλισμένο ακυρόδεμα από 40 έως 80%. Με τα μεταλλικά εμπόδια, η εφαρμογή των ραδιοφωνικών συστημάτων δεν προτείνεται λόγω σημαντικής μείωσης της εμβέλειας λειτουργίας. Αρνητική επίδραση στην εμβέλεια λειτουργίας έχουν ακόμη οι διατάξεις αερισμού και οι υπόγειες γραμμές ηλεκτρικής ενέργειας υψηλής ισχύος καθώς και οι πομποί του δικτύου GSM που είναι τοποθετημένοι σε μικρή απόσταση από τις συσκευές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Γενική περιγραφή

Το κουδούνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως: κουδούνι πόρτας εισόδου, εσωτερική συσκευή τηλεειδοποίησης ή προσωπικός συναγερμός. Δεν απαιτείται εγκατάσταση του κουδουνιού. Τόσο το κουμπί όσο και το κουδούνι τροφοδοτούνται με μπαταρία. Στην εκπομπή και τη λήψη του σήματος χρησιμοποιείται η συχνότητα 433 MHz. Η εμβέλεια λειτουργίας σε ανοιχτό χώρο είναι περίπου 80 m. Ο χρήστης μπορεί να διαλέξει από 20 διαφορετικούς ήχους και μελωδίες. Το κουδούνι είναι εξοπλισμένο με οπτική σηματοδότηση που είναι πολύ χρήσιμη για τα άτομα με προβλήματα ακοής. Έχει ακόμη τη ρύθμιση έντασης ήχου.

2. Πρώτη ενεργοποίηση

Πριν από την πρώτη ενεργοποίηση πρέπει να ανοίξετε το κουμπί του κουδουνιού και να βάλετε μέσα την μπαταρία (η μπαταρία του πομπού συμπεριλαμβάνεται στο σετ). Πρέπει ακόμη να βάλετε μπαταρίες στον δέκτη (οι μπαταρίες του δέκτη δεν συμπεριλαμβάνονται στο σετ).

3. Επιλογή μελωδιών

Για να επιλέξετε την επιθυμητή μελωδία, πρέπει να πατήσετε το κουμπί (2) που βρίσκεται κάτω από το κάλυμμα της μπαταρίας. Κάθε επόμενο πάτημα του κουμπιού ρυθμίζει την επόμενη μελωδία που θα αναπαράγεται αφού το κουμπί πατηθεί.

4. Ρύθμιση έντασης ήχου

Στο κουδούνι μπορείτε να ρυθμίσετε 2 εντάσεις ήχου με χρήση του διακόπτη (1) που βρίσκεται κάτω από το κάλυμμα της μπαταρίας στο κουδούνι.

5. Εγγραφή του τηλεχειριστηρίου

Το τηλεχειριστήριο είναι συνδεδεμένο με ένα συγκεκριμένο κουδούνι από το εργοστάσιο κι έτσι, δεν απαιτείται καμία διαμόρφωση.



TRÅDLÖS RINGKLOCKA MED BATTERI PICO ST-915

TEKNISK DATA

Mottagare

- Strömförsörjning: 2 x batteri 1,5 V av AA-typ
- Strömförbrukning i drift: 20 mA
- Strömförbrukning i standby: 0,5 mA
- Frekvens: 433 MHz
- Ljud: 20 melodier kan väljas
- Volyminställning i 2 steg
- Optisk indikering för drift
- Ljudnivå cirka 85 dB
- Skyddsklass: III
- Kapslingsklass: IP20
- Drifttemperatur: 0°C till 35°C
- Dimensioner: 75 x 118 x 35 mm

Sändare

- Strömförsörjning: 1 x batteri 12 V av 23 A
- 80 m* räckvidd
- Frekvens: 433 MHz
- Skyddsklass: III
- Kapslingsklass: IP44
- Drifttemperatur: -20°C till +35°C
- Dimensioner: 34 x 79 x 20 mm

* Det angivna området gäller för öppen yta alltså perfekta förhållanden utan hinder. Om mellan mottagaren och sändaren finns några hinder ska man ta hänsyn till minskning av räckvidden respektive för: trä och gips från 5 till 20%, tegel från 20 till 40% och armerad betong från 40 till 80%. Användning av radiosystem rekommenderas inte vid metallhinder på grund av den begränsade räckvidden. Även luftledningar och underjordiska ledningar samt GSM-nätverkssändare placerade i närheten av enheter påverkar räckvidden negativt.

MONTERINGSANVISNING

1. Allmän beskrivning

Ringklocka kan användas som: dörrklocka, en inomhus anropande enhet eller ett personligt larm. Ingen ringklockans installation krävs. Både tryckknapp och ringklockan drivs med batterier. För sändning och mottagning av signal används frekvens 433 MHz. Räckvidd i öppen yta är cirka 80 m. Användaren kan välja en av 20 olika ljud och melodier. Ringklockan är utrustad med en optisk indikering som är mycket användbar t.ex. för personer med hörselskador. Den har också volyminställning.

2. Första start

Före första start ska man öppna ringklockans tryckknapp och sätta in ett batteri (batteri för sändaren ingår). Man ska också placera batterier i mottagaren (batterier för mottagaren ingår ej och säljs separat).

3. Melodival

För att välja en önskad melodi ska man trycka på knappen (2) under batterilocket. Varje tryckning på knappen ställer in nästa melodi som ska spelas upp när sändaren ska tryckas på.

4. Volyminställning

I ringklockan kan man ställa in 2 volymnivåer med omkopplare (1) under batterilocket.

5. Parning av fjärrkontroll

Fjärrkontrollen är fabriksparad med ringklockan, därför behöver ingen konfiguration.

- GB** 1. ZAMEL Sp. z o.o. grants a 24-month warranty for the goods it sells. 2. The warranty granted by ZAMEL Sp. z o.o. does not cover: a) mechanical damage caused by transport, loading/unloading or other circumstances; b) damage caused by improper installation or operation of the goods manufactured by ZAMEL Sp. z o.o.; c) damage caused by any modifications made by the BUYER or any third party to the sold goods or to the equipment required for the proper functioning of the sold goods; d) damage caused by any force majeure event or another fortuitous event beyond any reasonable control of ZAMEL Sp. z o.o.; e) the power supply (batteries) included (if any) with the device as sold. 3. The BUYER shall report all warranty claims in writing at the point of sale or to ZAMEL Sp. z o.o. 4. ZAMEL Sp. z o.o. will examine each warranty claim as regulated by the applicable provisions of the Polish law. 5. The form of warranty claim resolution, i.e. replacement, repair or refund of the price of purchase, shall be decided upon by ZAMEL Sp. z o.o. 6. This warranty does not exclude, limit or suspend any rights of the BUYER arising from the statutory or regulatory laws concerning implied warranty for defects of goods sold.
- DE** 1. Die Herstellergarantie betraegt 2 Jahre. 2. Von der Garantie ausgeschlossen sind: a) Transportschaeden bzw. Schaeden, die beim Be- und Abladen entstehen, b) Schaeden, die durch unsachgemaeisse Anwendung bzw. Montage entstehen, c) Schaden, die durch Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten des Kaeufers oder von uns nicht eingeschalteten Dritten entstehen, d) Schaeden, die durch Zufall oder Hoehere Gewalt entstehen, e) Batterien (falls vorhanden), die bereits beim Geratekauf verbaut waren. 3. Bei Garantieansprechen wird der Kaeufer gebeten, die Einkaufsstelle aufzusuchen bzw. ein Schreiben mit der Problemschilderung an uns einzusenden. 4. Die Garantieabwicklung (Gerateersatz, Reparatur, Geldrueckerstattung) bestimmt die Firma Zamel Sp. z o.o. 5. Saemtliche Garantieansprueche begrenzen nicht die Rechte des Kaeufers, die aus dem Gewaehrleistungsrecht fuer mangelhafte Waren resultieren.
- ES** 1. ZAMEL Sp. z o.o. concede una garantía de 24 meses a los productos vendidos. 2. La garantía de ZAMEL Sp. z o.o. no incluye: a) daños mecánicos producidos durante el transporte/la carga o descarga o en otras circunstancias, b) daños producidos en consecuencia de un montaje o uso inadecuado de los productos de ZAMEL Sp. z o.o., c) daños producidos en consecuencia de cualquier modificación realizada por el COMPRADOR o terceros en los productos adquiridos o en los dispositivos necesarios para el funcionamiento correcto de los mismos, d) daños resultantes de la fuerza mayor u otras causas accidentales de las que ZAMEL Sp. z o.o. no asume la responsabilidad, e) fuentes de alimentación (baterías) incluidas en el suministro en el momento de venta del dispositivo (en su caso). 3. Una vez determinadas, todas las reclamaciones por concepto de la garantía han de ser comunicadas por el COMPRADOR en el punto de venta o a la empresa ZAMEL Sp. z o.o. por escrito. 4. ZAMEL Sp. z o.o. se compromete a estudiar las reclamaciones de acuerdo con la legislación polaca en vigor. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación (reemplazo de la mercana por una libre de defectos, reparación, reembolso, etc.) corresponde a ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantía no excluye ni limita o suspende los derechos del Comprador resultantes de la legislación relativa al saneamiento por vicios con respecto a los objetos vendidos.
- PT** 1. A garantía da ZAMEL Sp. z o.o. para os produtos vendidos  de 24 meses. 2. A garantía da ZAMEL Sp. z o.o. no cobre: a) danos mecánicos oriundos de transporte, carregamento / descarregamento ou de outras circunstâncias, b) danos oriundos de uma montagem ou utilização incorretas dos produtos da ZAMEL Sp. z o.o., c) danos oriundos de quaisquer modificações feitas pelo COMPRADOR ou por terceiros pessoas não corretas objetos de venda ou nos equipamentos necessários para o funcionamento correto dos produtos objetos de venda, d) danos oriundos de força maior ou outros casos fortuitos não imputáveis  ZAMEL Sp. z o.o., e) fontes de alimentação (pilhas) que formam parte do equipamento no momento da sua venda (se for aplicável). 3. O COMPRADOR apresenta todas as reclamações da garantía no ponto de compra ou na empresa ZAMEL Sp. z o.o. por escrito após a detecção de defeitos. 4. A ZAMEL Sp. z o.o. obriga-se a tratar as reclamações de acordo com a legislo polaca. 5. A ZAMEL Sp. z o.o. toma decisão no que diz respeito  forma de tratamento de uma reclamação, ou seja, substituição do produto por outro livre de defeitos, reparação ou devolução do dinheiro. 6. A garantía não exclui, nem limita nem suspende, os direitos do Comprador resultantes da legislo relativa s garantías legais para defeitos de um produto vendido.
- HU** 1. ZAMEL Sp. z o.o. 24 havi garanciát biztosít az eladott termékre. 2. A ZAMEL Sp. z o.o. ltal biztosított garancia nem terjed ki: a) A szállítás, berakodás/kirakodás, vagy más körülmények során keletkezo mechanikai sérülésekre, b) A hibás szerelés, vagy a ZAMEL Sp. z o.o. termék nem megfelelo használata eredményeként keletkezo sérülésekre, c) Azon sérülésekre, melyek a VSRLO, vagy harmadik személy által vgztett, brmiilyen, a biztosítás tárgyát kpezo termékre – vagy az eladás tárgyát kpezo termék helyes működéséhez elengedhetetlenül szkseges berendezésre vonatkozo változtatás végrehajtásának eredményeként keletkeznek, d) Azokra a sérülésekre, melyek vs maior, vagy olyan egyéb véletlenszerű események következtében keletkeznek, melyekért ZAMEL Sp. z o.o. nem felel e) Az energiaforrás (elemek) meghibsodsirt, melyek a termék eladásakor annak tartozóként képeztek (amennyiben ilyenek voltak). 3. VSRLO minden, a garanciával kapcsolatos követelését a vásárlás helyszínén, vagy a ZAMEL Sp. z o.o. cégnél jelentse irásban, azok észlelése után. 4. ZAMEL Sp. z o.o. kötelezi magát arra, hogy a reklamációkat a lengyel törvények elirsainak megfeleloen fogja elbrlni. 5. A reklamcio rendezésének formáját, pl. hibltan termékre trtno csere, javítás elvégzése, vagy pnzvisszatrts ZAMEL Sp. z o.o. dönti el. 6. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és fel sem függeszti Vsrlo, az eladott termékre vonatkozo jótállási rendelkezésekből szrmazo jogait.
- CZ** 1. Spolenost ZAMEL Sp. z o.o. poskytuje na prodn zboz zrku v dlce 24 msc. 2. Zrka spolenosti ZAMEL Sp. z o.o. nekryje: a) mechanick poškozen vznikl p doprav, nakládce/vykládce nebo za jiných okolnst, b) poškozen vznikl v dsledku chybn proveden montáže nebo chybného provozování výrobků společnosti ZAMEL Sp. z o.o., c) poškozen vznikl v dsledku jakýchkoliv změn provedench KUPUJÍCÍM nebo ttmi osobami na vrobicch, kter jsou předmětem prodeje, nebo na zařicnch nutných k fdnmu fungování výrobků, jež jsou předmětem prodeje, d) poškozen vplovjc z působění vyšší moci nebo jiných náhodných událostí, za nž společnost ZAMEL Sp. z o.o. nenese odpovdnst, e) napjc zdroj (baterie), kter patří k vybaven zařicn ve chvíli jeho prodeje (pokud se vyskytují). 3. Vešker nároky z titulu zrky oznámí KUPUJÍCÍM v místě nákupu nebo společnosti ZAMEL Sp. z o.o. psemn pojeich zjištn. 4. Společnost ZAMEL Sp. z o.o. se zavazuje posoudit reklamaci v souladu s platnými polskými právními předpisy. 5. O formě vyřicn reklamace, např. výměně zboz za bezvadn, oprav nebo vrcen penz, rozhoduje společnost ZAMEL Sp. z o.o. 6. Zrka nevylčuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujicho, kter vplovj z předpisů o ruen za vadu prodn věci.

ZÁRUČNÝ LIST – GARANTINIS LAPAS – GARANTIJKARTE – GARANTIJKART – GARANCIJSKI LIST – ГАРАНЦІЙНА КАРТА

- SK** 1. ZAMEL Sp. z o.o. poskytuje 24-mesačnú záruku na predávaný tovar. 2. Záruka ZAMEL Sp. z o.o. sa netýka: a) mechanických poškodení, ktoré vznikli počas prepravy, nakladania/vykládania alebo za iných okolností, b) poškodení, ktoré vznikli v dôsledku chybné vykonanej montáže alebo prevádzky výrobkov ZAMEL Sp. z o.o., c) poškodení, ktoré vznikli v dôsledku akýchkoľvek zmien vykonaných KUPUJÚCIM alebo tretími osobami a ktoré sa týkajú výrobkov, ktoré sú predmetom predaja alebo zariadení potrebných na správne fungovanie výrobkov, ktoré sú predmetom predaja, d) poškodení, ktoré vznikli spôsobením vyššej sily alebo iných náhodných udalostí, za ktoré ZAMEL Sp. z o.o. nezodpovedá e) zdrojom napájania (batérie), ktoré sú súčasťou vybavenia zariadenia v čase jeho predaja (ak sa vyskytujú). 3. Akékoľvek pohľadávky z titulu záruky KUPUJÚCI hlási na mieste nákupu alebo firme ZAMEL Sp. z o.o. písomne po ich zaregistrovaní. 4. ZAMEL Sp. z o.o. sa zaväzuje preskúmať reklamácie v súlade s platnými poľskými právnymi predpismi. 5. Voľba spôsobu vybavenia reklamácie, napr. výmena tovaru za bezchybný tovar, jeho oprava alebo vrátenie peňazí, je v kompetencii spoločnosti ZAMEL Sp. z o.o. 6. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje ani neprerušuje oprávnenia Kupujuceho, vyplývajúce z predpisov o záruke za chyby predanej veci.
- LT** 1. ZAMEL Sp. z o.o. suteikia parduodamoms prekėms 24 mėnesių garantiją. 2. ZAMEL Sp. z o.o. garantijos netaiko: a) jei mechaninių pažeidimų atsirado vežant, kraunant (iškraunant) prekė arba dėl kitų aplinkybių; b) jei gedimų atsirado dėl netinkamo ZAMEL Sp. z o.o. gaminio surinkimo ar naudojimo; c) jei gedimų atsirado dėl PIRKĖJO arba trečiųjų asmenų bandymų keisti įsigytą gaminį arba įrenginį, kad būtų galima užtikrinti tinkamą naudojimo veikimą; d) jei gedimų atsirado dėl nenugalimų jėgų aplinkybių arba kitų stichinių nelaimių, už kurias ZAMEL Sp. z o.o. neatsako. e) kartu su įrenginiu parduodamam energijos šaltiniui (baterijoms). 3. Visus reikalavimus pagal garantiją PIRKĖJAS teiks pirkinio vietoje arba įmonėje ZAMEL Sp. z o.o. raštu, iš karto pastebėjęs trūkumus. 4. ZAMEL Sp. z o.o. išsipareigoja išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančius Lenkijos teisės aktus. 5. Reklamacijos tvarkymo įmonei renkami ZAMEL Sp. z o.o., ji taip pat priima sprendimą, ar prekė pakėsti kokybiškai, ar remontuoti, ar gražinti pinigais. 6. Garantija nenaikina, neriboja ir nestabdo Pirkėjo teisių kelti reikalavimus dėl blogos parduotos prekės kokybės.
- LV** 1. SIA ZAMEL nodrošina 24 mėnešu garantiju produktu pārdošanai. 2. SIA ZAMEL garantija neiekļauj: a) mehāniskus bojājumus, kas ir radušies transportēšanas, iekraušanas/izkraušanas laikā vai citos apstākļos; b) bojājumus, kas ir radušies SIA ZAMEL izstrādājumam nepareizas uzstādīšanas vai ekspluatācijas dēļ; c) bojājumus, kas ir radušies jebkādu pārveidojumu rezultātā, ko ir veicis PIRCĒJS vai trešās personas un kas attiecas uz izstrādājumiem, kuri ir pārdošanas priekšmets, vai iekārtām, kuras ir nepieciešamas izstrādājumu, kas ir pārdošanas priekšmets, pareizai darbībai; d) bojājumus, kas izriet no nepārvaramas varas vai citiem neparedzētiem gadījumiem, par kuriem SIA ZAMEL nav atbildīgs; e) barošanas avotus (baterijas), kas ir ierīces aprīkojumā tā pārdošanas brīdī (ja tādi ir). 3. Jebkuras pretenzijas, kas attiecas uz garantiju, PIRCĒJS iesniedz rakstveidā Ierīces iegādēs vietā vai uzņēmumā SIA ZAMEL pēc bojājumu atklāšanas. 4. SIA ZAMEL apņemas izskatīt sūdzības saskaņā ar piemērojamajiem Polijas tiesību aktiem. 5. Sūdzības apmierināšanas veidu, piemēram, produkta nomaigu ar produktu bez defektiem, remontu vai naudas atmaksu noteic SIA ZAMEL. 6. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Pircēja tiesības, kas izriet no garantijas noteikumiem saistībā ar pārdotās preces defektiem.
- EST** 1. ZAMEL Sp. z o.o. annab müüduud toodetele 24-kuuse garantii. 2. ZAMEL Sp. z o.o. garantii ei hõlma: a) transpordi, peale/mahalaadimise ajal või muudel asjaoludel tekkinud mehaanilisi kahjustusi, b) ZAMEL Sp. z o.o. toodete valmistetud paigaldamisel või kasutamisel tulenusel tekkinud kahjustusi, c) OSTJA või kolmandate isikute poolt mistahes ümbertõttule tulemusena tekkinud kahjustusi, mis puudutavad tooteid, mis on müügi esemeks või müügi esemeteks olevate toote funktsioneerimiseks vajalikud seadmeid, d) vääramatu jõu toimest või muudest õnnetusjuhtumitest tulenevaid kahjustusi, mille eest ZAMEL Sp. z o.o. ei kannu vastutust. e) toiteallikaid (patareisid), mis on seadmega komplektis selle ostmisel (kui nad on komplektis). 3. Kõik garantiist lähtuvad nõuded esitab OSTJA ostupunkti või firmale ZAMEL Sp. z o.o. kirjalikult pärast nende tuvastamist. 4. ZAMEL Sp. z o.o. kohustub veateadete läbivaatamiseks vastavalt kehtivatele Poola õigusaktidele. 5. Veateate lahenemise viis, nt kauba asendamise defektita kauba vastu, parandamine või raha tagastamine, sõltub firmast ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garantii ei välista, piira ega peata Ostja õigusi, mis tulenevad müüduud asja veatuse garantiid puudutavatest eeskirjadest.
- SLO** 1. Podjetje ZAMEL Sp. z o.o. podeljuje 24-mesečno garancijo za prodano blago. 2. Garancija ZAMEL Sp. z o.o. ne velja za: a) mehanske poškodbe, ki so nastale med prevozom, natozarjanjem/raztovarjanjem ali v drugih okoliščinah, b) poškodbe, ki so nastale zaradi neustrezne montaže ali uporabe izdelkov ZAMEL Sp. z o.o., c) poškodbe, ki so nastale zaradi kakršnih koli predelav s strani KUPCA ali tretje osebe in se nanašajo na izdelke, ki se prodajajo, ali naprave, potrebne za brezhibno delovanje izdelkov, ki se prodajajo, d) poškodbe zaradi višje sile ali drugih naključnih dogodkov, za katere podjetje ZAMEL Sp. z o.o. ni odgovorno, e) vire napajanja (baterije), ki so priloženi napravi v trenutku njene prodaje (če obstajajo). 3. Vse zahtevke iz naslova garancije KUPCE vloži na mestu nakupa ali v podjetje ZAMEL Sp. z o.o. v pisni obliki, potem ko so bili identificirani. 4. Podjetje ZAMEL Sp. z o.o. se obvezuje, da bo obravnavalo reklamacije v skladu z veljavnimi predpisi poljske zakonodaje. 5. Izбира oblike rešitve reklamacije, npr. menjava blaga za brezhibnim, popravilo ali vračilo denarja, je v pristojnosti podjetja ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garancija ne izključuje, ne omejuje ter ne odpravlja pravic kupca do garancije za napake v prodanem blagu.
- BG** 1. ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) predostava 24 meseca garancija na prodavanite stoiki. 2. Garancijata na ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) ne pokriva slednitse slučai: a) mehanichni defekti v rezultat na transportirane, tovarene / raztovarvane ili drugi obstojatelstva, b) povredi, pricinjeni od nepravilnen montazh ili eksploatacija na ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) v povredi, polucheni v rezultat na modifikacii, napravneni od KLIJENTII ili tretii ličia, po oštosheni na prodadnite produktite ili oborudvane, neobhodimo za pravilnoto funkcioniranje na prodadnite produkti, g) povredi v rezultat na nepredopolima sila ili drugi sčbitia, za koito ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) ne nosi otgovornost, d) iztonični na energija (baterii), koito se dostavaj s ustrojstvoto pri prodazhba (ako ima takiva). 3. KUPUVAČET sčobščava vsički garancionni pretenzii v tšrgovskija obekt ili včv firma ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) v pismen vid sled ustanovjavanevo imi. 4. ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) se zadčlžava da razgleda garancionnite pretenzii v sčvotvetstvие s prilozhimite razporozbeni na polskoto zakonodatelstvo. 5. Načinčt na ureždane na garancionnite pretenzii, napr. podmjana na produkta s takčv bez defekti, remont ili vrščane na pari zavisi ot ZAMEL OOD (ZAMEL Sp. z o.o.) 6. Garancijata na prodadnata potrebitelaska stoika ne izklučava, ograničava ili spira pravata na KUPUVAČA, proizitiznacii ot nesčvotvetstvие na stoikata s dogovora.